

RÉPUBLIQUE  
DE  
VANUATU

JOURNAL OFFICIEL



REPUBLIC  
OF  
VANUATU

OFFICIAL GAZETTE

17 OCTOBRE 1994

NO. 28

17 OCTOBER 1994

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI DE FINANCES COMPLEMENTAIRES (1993)  
NO. 10 DE 1994

LOI NO. 11 DE 1994 SUR LE  
DEDOMMAGEMENT

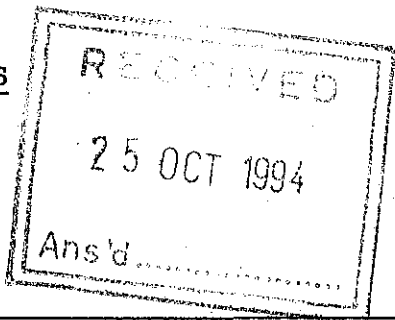
NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (1993)  
ACT NO. 10 OF 1994

COMPENSATION ACT NO. 11 OF 1994

ARRETES



ORDERS

COMPENSATION (FORMS) REGULATIONS NO. 29  
OF 1994

SOMMAIRE

PAGE

CONTENTS

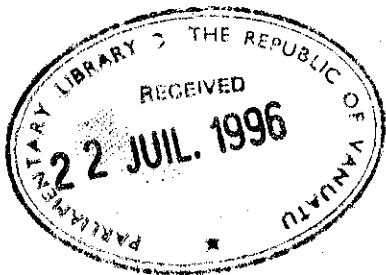
PAGE

APPOINTMENT

1

LEGAL NOTICES

2-3



REPUBLIC OF VANUATU

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (1993) ACT  
NO. 10 OF 1994

Arrangement of Sections

1. Appropriation
2. Commencement

REPUBLIC OF VANUATU

Assent : 27/09/94  
Commencement : ~~17/10/95~~

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (1993) ACT  
NO. 10 OF 1994

An Act to provide for the appropriation of additional funds for the service of the Government.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

**APPROPRIATION**

1. There shall be issued from the Revenue Fund of Vanuatu and applied for the service of the Government for the year ending on 31st day of December, 1993 an additional sum of VT 205,079,280 which shall be appropriated as set out in the Schedule.

**COMMENCEMENT**

2. This Act shall come into force on the date of assent.

SCHEDULE

<u>Heads of Expenditure</u>		<u>Amount</u> <u>Vatu</u>	
202	<u>Parliament</u>		
	202-10-105 Daily Rated Labour	392,000	
	202-20-104 Public Utilities	1,363,000	
	202-20-105 Parliamentary Allowances	<u>17,603,000</u>	19,358,000
204	<u>Malvatumauri</u>		
	204-20-102 Telephone And Telex	<u>573,876</u>	573,876
207	<u>Ministry of Justice Cabinet</u>		
	207-20-110 PIDP Workshop (184)	<u>975,000</u>	975,000
208	<u>Women's Affairs</u>		
	208-20-110 Other Purchases & Incidentals	<u>300,000</u>	300,000
210	<u>Prime Minister's Cabinet</u>		
	210-20-102 Telephone and Telex	2,400,000	
	210-20-201 Overseas Missions	6,000,000	
	210-20-205 Purchase of Medals	1,600,000	
	210-20-207 Official Entertainment	<u>9,000,000</u>	19,000,000
216	<u>Statistics</u>		
	216-10-101 Established Staff	<u>1,955,472</u>	1,955,472
223	<u>Ministry of Home Affairs Cabinet</u>		
	223-20-104 Public Utilities	<u>1,000,000</u>	1,000,000
224	<u>Local Government (Tafea)</u>		
	224-20-101 Travel And Subsistence	<u>3,569,992</u>	3,569,992
226	<u>Police &amp; Prisons</u>		
	226-20-102 Telephone	5,000,000	
	226-20-104 Utilities	<u>2,500,000</u>	7,500,000

228	<b><u>Electoral Office</u></b>		
	228-20-101 Travel And Subsistence	<u>1,000,000</u>	1,000,000
229	<b><u>Civil Registration</u></b>		
	229-10-101 Salaries	950,000	
	229-10-105 Daily Rated Labour	200,000	
	229-20-101 Travel and Subsistence	100,000	
	229-20-102 Telephone and Telex	<u>100,000</u>	1,350,000
247	<b><u>Agriculture</u></b>		
	247-20-101 Travel And Subsistence	<u>2,000,000</u>	2,000,000
248	<b><u>Fisheries</u></b>		
	248-10-101 Salaries	376,589	
	248-20-102 Telephone and Telex	546,000	
	248-20-104 Public Utilities	<u>950,000</u>	1,872,589
249	<b><u>Livestock</u></b>		
	249-20-107 Spare Parts & Maintenance	<u>1,400,000</u>	1,400,000
251	<b><u>Ministry of Education Cabinet</u></b>		
	251-10-101 Salaries	<u>1,100,000</u>	1,100,000
252	<b><u>Youth and Sports</u></b>		
	252-20-102 Telephone And Telex	<u>100,000</u>	100,000
254	<b><u>Primary Education</u></b>		
	254-10-101 Teachers Salaries	<u>26,500,000</u>	26,500,000
255	<b><u>Secondary Education</u></b>		
	255-10-101 Salaries	9,000,000	
	255-40-100 Fee Supplement	21,154,000	
	255-40-100 Fee Supplement, Cyclone Prema	1,207,000	
	255-40-116 USP	<u>28,708,000</u>	60,069,000
260	<b><u>Department of Health (170)</u></b>		
	260-20-104 Public Utilities	<u>30,085,351</u>	30,085,351

265	<u>Ministry of Natural Resources Cabinet</u>		
	265-10-105 Daily Rater Labour	1,000,000	
	265-20-101 Travel and Subsistence	386,200	
	265-20-102 Telephone and Telex	816,800	
	265-20-103 Stationery	487,000	
	265-20-106 Fuel	<u>300,000</u>	2,990,000
274	<u>Civil Aviation</u>		
	274-20-202 Radio Equipment And Licences	<u>5,000,000</u>	5,000,000
276	<u>Ports and Marine</u>		
	276-20-102 Telephone and Telex	230,000	
	276-20-104 Public Utilities	150,000	
	276-20-107 Ship Maintenance	<u>3,000,000</u>	3,380,000
279	<u>Postal Services</u>		
	279-10-101 Salaries	2,000,000	
	279-20-201 Carriage of Mail	2,000,000	
	279-20-204 Stamp Production	<u>10,000,000</u>	14,000,000
		TOTAL	<u>205,079,280</u>

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI DE FINANCES COMPLEMENTAIRES (1993) NO.10 DE 1994

Sommaire

1. Autorisation de crédits.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 27/09/94  
Entrée en vigueur : 17/10/94

LOI DE FINANCES COMPLEMENTAIRES (1993) NO. 10 DE 1994

Portant approbation des crédits complémentaires pour les services publics,

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

**AUTORISATION DE CREDITS**

1. Il est décidé de prélever du compte général du Trésor de Vanuatu et d'affecter aux services publics pour l'année achevée le 31 décembre 1993 une somme additionnelle de 205.079.280 VT qui sera répartie de la façon exposée à l'annexe.

**ENTREE EN VIGUEUR**

2. Le présent texte entrera en vigueur le jour de sa parution au Journal officiel.



Chapitres budgétairesMontant en vatu**202 Parlement**

202-10-105	Journaliers	392.000	
202-20-104	Commodités	1.363.000	
202-20-105	Indemnités parlementaires	<u>17.603.000</u>	19.358.000

**204 Malvatumauri**

204-20-102	Téléphone et Téléx	<u>573.876</u>	573.876
------------	--------------------	----------------	---------

**207 Cabinet, Ministre de la Justice**

207-20-110	Autres dépenses et frais divers, atelier (184)	<u>975.000</u>	975.000
------------	--	----------------	---------

**208 Affaires féminines**

208-20-110	Autres dépenses et frais divers	<u>300.000</u>	300.000
------------	---------------------------------	----------------	---------

**210 Cabinet, Premier Ministre**

210-20-102	Téléphone et téléx	2.400.000	
210-20-201	Déplacements à l'étranger	6.000.000	
210-20-205	Achat des médailles	1.600.000	
210-20-207	Frais de représentation	<u>9.000.000</u>	19.000.000

**216 Statistique**

216-10-101	Effectif permanent	<u>1.955.472</u>	1.955.472
------------	--------------------	------------------	-----------

**223 Ministre de l'Intérieur**

223-20-104	Commodités	<u>1.000.000</u>	1.000.000
------------	------------	------------------	-----------

**224 Province (Taféa)**

224-20-101	Frais de déplacement	<u>3.569.992</u>	3.569.992
------------	----------------------	------------------	-----------

**226 Police et Prisons**

226-20-102	Téléphone	5.000.000	
226-20-104	Commodités	<u>2.500.000</u>	7.500.000

**228 Bureau électoral**

228-20-101	Frais de déplacement	<u>1.000.000</u>	1.000.000
------------	----------------------	------------------	-----------

**229 Etat civil**

229-10-101	Traitements	950.000	
229-10-105	Journaliers	200.000	
229-20-101	Frais de déplacement	100.000	
229-20-102	Téléphone et téléx	<u>100.000</u>	1.350.000

<b>247</b>	<b><u>Agriculture</u></b>			
	247-20-101	Frais de déplacement	<u>2.000.000</u>	2.000.000
<b>248</b>	<b><u>Pêches</u></b>			
	248-10-101	Traitements	376.589	
	248-20-102	Téléphone et télex	546.000	
	248-20-104	Commodités	<u>950.000</u>	1.872.589
<b>249</b>	<b><u>Elevage</u></b>			
	249-20-107	Pièces de rechange et entretien	<u>1.400.000</u>	1.400.000
<b>251</b>	<b><u>Cabinet, Ministre de l'Éducation</u></b>			
	251-10-101	Traitements	<u>1.100.000</u>	1.100.000
<b>252</b>	<b><u>Jeunesse et Sports</u></b>			
	252-20-102	Téléphone et télex	<u>100.000</u>	100.000
<b>254</b>	<b><u>Enseignement primaire</u></b>			
	254-10-101	Traitements, enseignants	<u>26.500.000</u>	26.500.000
<b>255</b>	<b><u>Enseignement secondaire</u></b>			
	255-10-101	Traitements	9.000.000	
	255-40-100	Supplément droits de scolarité	21.154.000	
	255-40-100	Supplément droits de scolarité, cyclone Prema	1.207.000	
	255-40-116	UPS	<u>28.708.000</u>	60.069.000
<b>260</b>	<b><u>Service de Santé (170)</u></b>			
	260-20-104	Commodités	<u>30.085.351</u>	30.085.351
<b>265</b>	<b><u>Cabinet, Ministre des Ressources naturelles</u></b>			
	265-10-105	Journaliers	1.000.000	
	265-20-101	Frais de déplacement	386.200	
	265-20-102	Téléphone et télex	816.800	
	265-20-103	Fourniture de bureau	487.000	
	265-20-106	Carburant	<u>300.000</u>	2.990.000
<b>274</b>	<b><u>Aviation civile</u></b>			
	274-20-202	Matériel de radio et licences	<u>5.000.000</u>	5.000.000
<b>276</b>	<b><u>Ports et Marine</u></b>			
	276-20-102	Téléphone et télex	230.000	
	276-20-104	Commodités	150.000	
	276-20-107	Entretien des navires	<u>3.000.000</u>	3.380.000

279 Postes

279-10-101	Traitements	2.000.000	
279-20-201	Transport du courrier	2.000.000	
279-20-204	Emission des timbres	<u>10.000.000</u>	14.000.000

TOTAL

205.079.280

REPUBLIC OF VANUATU

COMPENSATION ACT NO. 11 OF 1994

Arrangement of Sections

1. Minister's authority to borrow
2. Purpose of the borrowing
3. Claims for compensation
4. Application
5. Establishment of Board
6. Powers and duties of the Compensation Board
7. Approval of Council of Ministers
8. Payments of compensation
9. Loan service charges
10. Chapter 149 not to apply
11. Regulations
12. Commencement

REPUBLIC OF VANUATU

Assent : 27/09/94  
Commencement : 17/10/94

COMPENSATION ACT NO. 11 OF 1994

An Act to authorize the borrowing of a sum of money not exceeding 200,000,000 Vatu for the purpose of enabling the government to assess and pay unsatisfied claims for compensation relating to injuries or loss of life, damage or loss of property suffered during the civil disturbances in 1980 and in certain other circumstances.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

**MINISTER'S AUTHORITY TO BORROW**

1. The Minister of Finance is hereby authorised to borrow from any bank or financial institution within or outside Vanuatu, a sum of money not exceeding 200,000,000 Vatu on such terms and conditions as shall be agreed in writing between the Minister and any such bank or financial institution subject to the previous approval of the Council of Ministers.

**PURPOSE OF THE BORROWING**

2. All moneys borrowed under section 1 shall be paid into a Compensation Fund and sums paid thereout shall be exclusively for the purpose of making ex-gratia payments in circumstances referred to in section 3 in accordance with the provisions of this Act.

**CLAIMS FOR COMPENSATION**

3. (1) Any person or the legal personal representatives of any person -
- (a) who was injured or lost his life during the civil disturbances in 1980;
  - (b) whose property was damaged, requisitioned or acquired during the civil disturbances in 1980;
  - (c) who was injured or lost his life during the civil unrest in 1988;
  - (d) who was a member of the New Hebrides Defence Force;
  - (e) who has been unfairly imprisoned without an order of the Court;
  - (f) who is a former member of the National Council of Chiefs whose term of office ended on 16th December, 1992.

may, subject to the provisions of this Act, apply to be paid compensation from the Compensation Fund in respect of any of the matters referred to in paragraphs (a), (b), (c), (d), (e) and (f) of this subsection:

- (2) For the purpose of this section -

"civil disturbances in 1980" means the events known as "the Santo Rebellion" and associated civil disturbances which occurred in other Islands during the period beginning with the month of November, 1979 and ending on 31 August, 1980;

"civil unrest in 1988" means the riot on the 16th day of May 1988.

#### APPLICATION

4. (1) Every application for compensation under section 3 shall be made in the form and manner prescribed by the Prime Minister.
- (2) All applications shall be made prior to midnight on the 30th day of November, 1994 and no applications received after that date shall be considered.

#### ESTABLISHMENT OF BOARD

5. (1) There is hereby established a board to be called the Compensation Board comprising a chairman and 2 other members appointed by the Prime Minister.
- (2) A member of the Compensation Board shall hold office for a period not exceeding 2 years.

#### POWERS AND DUTIES OF THE COMPENSATION BOARD

6. (1) The Compensation Board shall have jurisdiction to consider and subject to the approval of the Council of Ministers in accordance with section 7 determine all claims for compensation in respect of the matters specified in section 3 of this Act.
- (2) In considering claims for compensation the Board shall act fairly and judicially, attempting insofar as possible to award similar sums for similar degrees of loss, pain or suffering in similar circumstances and to award lesser or greater sums according to the degree of loss, pain or suffering involved.
- (3) The Compensation Board may make awards which expend the whole of the Compensation Fund in compensation payments but shall not be obliged to do so. Total compensation awards made by the Compensation Board must not exceed the amount of the Compensation Fund.

- (4) The Compensation Board shall not make any awards in respect of any claim which does not fall within the provisions of section 3 of this Act.
- (5) The Compensation Board shall not be bound by the rules of evidence of a court of law but shall assess all claims carefully, considering such evidence as is available and shall make no compensation award to any claimant who makes any false statement in respect of any claim.
- (6) Save for the details listed in subsection (11) the Compensation Board shall not be required to give any reasons for any award or any refusal to pay an award.
- (7) The Compensation Board may require any claimant to provide further evidence or information in support of his claim or to appear before the Compensation Board to answer questions on any matter relating to the claim. No payment of compensation shall be made to any person who fails or refuses to respond to such a request.
- (8) The Compensation Board shall not recommend any payment to any person who has previously received any compensation from whatsoever source in respect of any of the matters referred to in section 3 of this Act.
- (9) The Compensation Board may meet to establish its approach to claims pursuant to subsection (2) prior to the closing date for the receipt of claims referred to in section 4(2) but shall not make any awards of compensation prior to that date.
- (10) Unless the period is extended by the Prime Minister pursuant to the provisions of section 11(2)(e), the Compensation Board must complete its work no later than 31st December, 1994.
- (11) The Compensation Board shall submit its report to the Minister of Finance within 7 days of the completion of its work stating the names and addresses of those persons to whom compensation is to be paid and the amount of compensation to be paid to them together with a brief statement of the loss, injury or suffering involved, the date of the loss and the subsection of section 3 of this Act under which the payment is made.

**APPROVAL OF COUNCIL OF MINISTERS**

7. (1) The Minister of Finance shall present the report of the Compensation Board to the Council of Ministers within fourteen (14) days of receiving the report.
- (2) The Council of Ministers may approve, reject or amend the report or alter the amount of any payment recommended by it.

**PAYMENTS OF COMPENSATION**

8. (1) The Minister of Finance shall cause the payments of compensation to be made in accordance with the decision of the Council of Ministers within 30 days of the date of the decision of the Council of Ministers.
- (2) Any balance of the Compensation Fund which has not been expended together with all interest earned thereon will thereafter be transferred to the Revenue Fund.

**LOAN SERVICE CHARGES**

9. The principal repayments, interest, establishment fees in respect of a loan borrowed under section 1 shall be a prior charge on the Revenue Fund and budgetary provision shall be made as necessary from time to time in respect of those loan service charges.

**CHAPTER 149 NOT TO APPLY**

10. The provisions of the Government Borrowing and Guarantee Act [CAP. 149] shall not apply to any moneys borrowed or applied in pursuance of the provisions of this Act.

**REGULATIONS**

11. (1) The Prime Minister may make regulations for the purpose of carrying out or giving effect to the provisions of this Act.
- (2) In particular and without prejudice to the generality of subsection (1), the Prime Minister may make regulations for or in respect of all or any of the following matters --
- (a) all matters stated or required by this Act to be prescribed;
  - (b) the form of any notice, certificate or declaration issued or made under this Act;
  - (c) procedures regarding proceedings and sittings of the Compensation Board;
  - (d) fees to be paid to the members of the Compensation Board;
  - (e) the extension of the time for the Compensation Board to complete its work and report under subsections (10) and (11) of section 6.

**• COMMENCEMENT**

12. This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.



REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 11 DE 1994 SUR LE DEDOMMAGEMENT

Sommaire

1. Pouvoir du Ministre d'emprunter.
2. Objectif de l'emprunt.
3. Réclamations de dédommagement.
4. Demande.
5. Création d'un Conseil.
6. Pouvoirs et fonctions du Conseil.
7. Approbation du Conseil des Ministres.
8. Paiement des dédommagements.
9. Frais de gestion de l'emprunt.
10. Non-application du CAP. 149.
11. Règlements.
12. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 27/09/94

Entrée en vigueur : 17/10/94

LOI NO. 11 DE 1994 SUR LE DEDOMMAGEMENT

Autorisant le Gouvernement à emprunter une somme d'au plus 200.000.000 de vatu pour fins d'évaluation et de paiement de demandes d'indemnités non satisfaites pour blessures ou pertes de vie, dommages ou pertes de biens subis au cours des soulèvements civils de 1980 et certaines autres circonstances.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

**POUVOIR DU MINISTRE D'EMPRUNTER**

1. Le Ministre des Finances est autorisé par les présentes à emprunter auprès d'une banque ou d'une institution financière à Vanuatu ou à l'étranger, une somme d'au plus 200.000.000 vatu selon les termes et conditions approuvés par écrit entre le Ministre et la banque ou institution financière, sous réserve de l'accord préalable du Conseil des Ministres.

**OBJECTIF DE L'EMPRUNT**

2. Toutes les sommes empruntées sous l'autorité de l'article 1 sont versées à un Fonds de dédommagement et toutes les sommes retirées de ce Fonds servent exclusivement à faire des paiements à titre gracieux en conséquence de situations prévues par l'article 3 conformément aux dispositions de la présente Loi.

**RECLAMATIONS DE DEDOMMAGEMENT**

3. 1) Quiconque ou le représentant légal personnel de toute personne :
  - a) qui a été blessée ou a perdu la vie au cours des soulèvements civils de 1980 ;
  - b) dont les biens ont été endommagés, confisqués ou acquis au cours des soulèvements civils de 1980 ;
  - c) qui a été blessée ou a perdu la vie durant les troubles civils de 1988 ;
  - d) qui était membre de la Force de défense des Nouvelles-Hébrides ;
  - e) qui a été emprisonnée injustement sans ordonnance du tribunal ;

f) qui est un ancien membre du Conseil national des chefs dont le mandat a expiré le 16 décembre 1992.

peut, sous réserve des dispositions de la présente Loi, faire une demande de dédommagement au Fonds de dédommagement, à l'égard de l'une quelconque des causes mentionnées aux alinéas a), b), c), d), e) et f) du présent paragraphe.

2) Aux fins du présent article :

"soulèvements civils de 1980" désigne les événements connus sous le nom de "Rébellion de Santo" et les soulèvements civils correspondants qui se sont produits dans d'autres îles au cours de la période commençant au mois de novembre 1979 et se terminant le 31 août 1980 ;

"troubles civils de 1988" désigne l'émeute du 16 mai 1988.

#### DEMANDE

4. 1) Toute demande de dédommagement sous l'autorité de l'article 3 devra être faite dans la forme prescrite par le Premier Ministre.
- 2) Toutes les demandes doivent être reçues le 30 Novembre 1994 avant minuit, et aucune demande reçue après cette date ne sera étudiée.

#### CREATION D'UN CONSEIL

5. 1) Il est créé par les présentes un Conseil appelé le Conseil de dédommagement, composé d'un Président et de deux membres nommés par le Premier Ministre.
- 2) Un membre du Conseil de dédommagement exerce ses fonctions pendant une période n'excédant pas 2 ans.

#### POUVOIRS ET FONCTIONS DU CONSEIL DE DEDOMMAGEMENT

6. 1) Le Conseil de dédommagement a le pouvoir de considérer et, sous réserve de l'accord du Conseil des Ministres conformément à l'article 7, de déterminer toutes les demandes de dédommagement faites à l'égard des causes spécifiées à l'article 3 de la présente Loi.
- 2) Le Conseil de dédommagement, lorsqu'il considère les demandes de dédommagement, doit agir équitablement et impartialement, et tenter le plus possible d'accorder des montants similaire pour des degrés similaires de perte, peine ou souffrance subies dans des circonstances similaires, et d'octroyer des sommes plus ou moins importantes selon le degré de perte, peine ou souffrance subies.

- 3) Le Conseil peut accorder des dédommagements jusqu'à épuisement des disponibilités du Fonds de dédommagement pour satisfaire les demandes, mais ne doit pas y être obligé. Le montant total des sommes payées ne doit pas dépasser le montant des disponibilités du Fonds de dédommagement.
- 4) Le Conseil de dédommagement n'accorde pas de dédommagement pour des demandes qui ne sont pas prévues par les dispositions de l'article 3 de la présente Loi.
- 5) Le Conseil de dédommagement n'est pas lié par les règles de la preuve d'un tribunal, mais doit évaluer soigneusement toutes les demandes, en considérant les preuves existantes, et ne doit pas faire de dédommagement à un requérant qui fait une fausse déclaration à l'égard de toute demande.
- 6) Le Conseil de dédommagement n'est pas tenu de produire de motifs sur tout dédommagement ou refus de dédommager sauf pour les détails cités au paragraphe 11).
- 7) Le Conseil de dédommagement peut demander à tout requérant de fournir des détails ou renseignements supplémentaires à l'appui de sa demande, ou de se présenter devant le Conseil de dédommagement aux fins de répondre aux questions se rapportant à la demande. Aucun paiement de dédommagement ne peut être fait à une personne qui omet ou refuse de répondre à une telle demande.
- 8) Le Conseil de dédommagement ne peut recommander de dédommager une personne qui a reçu auparavant une indemnité d'une source quelconque pour l'une des causes citées à l'article 3 de la présente Loi.
- 9) Le Conseil de dédommagement peut se réunir pour établir ses procédures de dédommagement, conformément au paragraphe 2); avant la date de clôture de la réception des demandes prévue au paragraphe 2) de l'article 4, mais ne doit pas faire de paiements avant ladite date.
- 10) Sauf prolongation de la période par le Premier Ministre conformément aux dispositions de l'alinéa e) du paragraphe 2) de l'article 11, le Conseil de dédommagement doit achever ses travaux le 31 décembre 1994 au plus tard.
- 11) Le Conseil de dédommagement doit soumettre son rapport au Ministre des Finances dans les sept (7) jours de l'achèvement de ses travaux. Ce rapport contient les noms et adresses des personnes à dédommager, le montant des indemnités ainsi qu'un bref exposé de la perte, des blessures ou souffrance subies, la date où elles ont été subies et l'alinéa de l'article 3 qui justifie le paiement.

#### APPROBATION DU CONSEIL DES MINISTRÉS

7. 1) Le ministre des Finances présente le rapport du Conseil de dédommagement au Conseil des Ministres dans un délai de quatorze (14) jours de sa réception.
- 2) Le Conseil des Ministres peut approuver, rejeter ou modifier le rapport, ou changer le montant de tout dédommagement recommandé dans le rapport.

#### PAIEMENTS DES DEDOMMAGEMENTS

8. 1) Le Ministre des Finances doit faire exécuter le paiement des dédommagements, conformément à la décision du Conseil des Ministres, dans les trente (30) jours de la date de la décision du Conseil des Ministres.
- 2) Tout solde du Fonds de dédommagement qui n'a pas été dépensé ainsi que tout intérêt gagné seront transférés par la suite au Compte du Trésor.

#### FRAIS DE GESTION DE L'EMPRUNT

9. Le remboursement du capital, de l'intérêt, des frais généraux d'un emprunt fait sous l'autorité de l'article 1 doit être une charge prioritaire du Fonds du Trésor et il faut prévoir de temps à autre des dispositions budgétaires pour satisfaire ces frais de gestion de l'emprunt.

#### NON-APPLICATION DU CHAPITRE 149

10. Les dispositions de la Loi sur les emprunts d'Etat et les garanties (CAP. 149)\* ne s'appliquent pas à tout emprunt fait et utilisé sous l'autorité des dispositions de la présente Loi.

#### REGLEMENTS

11. 1) Le Premier Ministre peut prendre des règlements pour l'application et la mise en vigueur des dispositions de la présente Loi.
- 2) En particulier et sans préjudice à la généralité du paragraphe 1), le Premier ministre peut prendre des règlements pour ou à l'égard de toutes ou l'une des affaires suivantes :
  - a) toutes les affaires que la présente Loi déclare ou exige qui doivent être prescrites ;
  - b) le format d'un préavis, certificat ou déclaration émis ou fait conformément aux dispositions de la présente Loi ;

---

\* Réf. au texte français de L. 20/82, J.O. 38/82.

- c) les procédures des travaux et séances du Conseil de dédommagement ;
- d) les allocations à payer aux membres du Conseil de dédommagement ;
- e) la prolongation du mandat du Conseil de dédommagement pour lui permettre d'achever ses travaux et de faire son rapport conformément aux paragraphes 10) et 11) de l'article 6.

**ENTREE EN VIGUEUR**

12. La présente Loi entrera en vigueur le jour de sa parution dans le Journal officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

COMPENSATION ACT NO. 11 OF 1994

COMPENSATION (FORMS) REGULATIONS NO. 29 OF 1994

To provide for the Form of application for compensation under the Compensation Act No. 11 of 1994.

IN EXERCISE of the powers conferred by section 4(1) upon me, I, MAXIME CARLOT KORMAN, Prime Minister and Minister of Public Service, Planning & Statistics, Media Services and Language Services, make the following regulations:

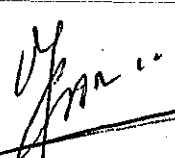
**FORM OF APPLICATION FOR COMPENSATION**

1. Every application for compensation under section 3 of the Compensation Act No. 11 of 1994 shall be made in the Form set out in the Schedule hereto.

**COMMENCEMENT**

2. This Regulation shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

MADE at PORT VILA the 12<sup>th</sup> day of October, 1994.

  
MAXIME CARLOT KORMAN  
Prime Minister and Minister of  
Public Service, Planning & Statistics, Media  
and Language Services

SCHEDULE

COMPENSATION ACT NO. 11 OF 1994

To: Compensation Claims Officer  
Prime Minister's Office  
Private Mail Bag 053  
PORT VILA

Name : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Amount of Compensation Claimed : \_\_\_\_\_

Reason for Claim : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

, Date of event : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dated : \_\_\_\_\_ Signed : \_\_\_\_\_





REPUBLIC OF VANUATU

THE RESERVE BANK OF VANUATU ACT [CAP 125]

APPOINTMENT

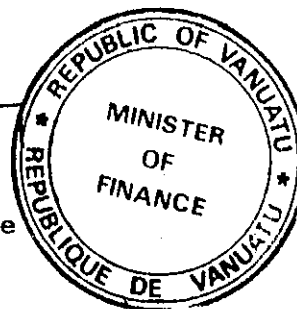
IN EXERCISE of the powers conferred by section 8(4) of the Reserve Bank of Vanuatu Act [CAP 125], as amended, I, WILLIE JIMMY, Minister of Finance, hereby appoint -

JACK NOVIEL TARIPOALUI

as a member of the Board of Directors of the Reserve Bank of Vanuatu for a period of two (2) years with effect from the date hereof.

MADE at Port Vila this 19<sup>th</sup> day of September, 1994.

WILLIE JIMMY  
Minister of Finance



VANUATU COMPANIES ACT

MEMBERS' VOLUNTARY WINDING UP

Name of Company : ARAGOGONA LIMITED

NOTICE OF RESOLUTION

- Persuant to section 275

Notice is hereby given that at a meeting of the members of ARAGOGONA LIMITED, held at Port-Vila on the 7th October 1994, the following resolution was passed as a special resolution :

"... That the company be wound up voluntarily by members"

.....  
Marcel SAM (liquidator)

NOTICE OF APPOINTMENT OF LIQUIDATOR

- Persuant to section 301

Notice is hereby given that at a meeting of the members of ARAGOGONA LIMITED, held at Port-Vila on the 7th October 1994, Marcel SAM was duly appointed liquidator of the company for the purpose of carrying out the voluntary liquidation of the company.

Dated at Port-Vila this 10th day of October, 1994.

.....  
Marcel SAM (liquidator)

MEMBERS' VOLUNTARY WINDING-UP

NOTICE OF FINAL MEETING  
=====

Company N° 3285

- Registered at Port-Vila / Republic of Vanuatu

ARAGOGONA LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN, pursuant to section 286 of the Companies Act [cap. 191], that a general meeting of the members of the above named Company will be held at the registered office, at Port-Vila, Vanuatu, on the 16th day of November, 1994, at 8.00 hours, for the purposes of :

hearing any explanations that may be given by the liquidator,  
having laid before it a liquidation statement of account.

Liquidator

Marcel SAM 